



Distr.: General  
22 March 2010  
Arabic  
Original: English

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف  
المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو  
الدورة الحادية عشرة  
بون، ٩-١١ نيسان/أبريل ٢٠١٠  
البند ٢ (أ) من جدول الأعمال المؤقت  
المسائل التنظيمية  
إقرار جدول الأعمال

## جدول الأعمال المؤقت وشروحه

مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي\*

### أولاً - جدول الأعمال المؤقت

- ١- افتتاح الدورة.
- ٢- المسائل التنظيمية:  
(أ) إقرار جدول الأعمال؛  
(ب) تنظيم أعمال الدورة؛  
(ج) انتخاب أعضاء المكتب.
- ٣- النظر في الالتزامات الإضافية المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو.
- ٤- برنامج العمل لعام ٢٠١٠.
- ٥- مسائل أخرى.
- ٦- تقرير الدورة.

\* قُدمت هذه الوثيقة متأخرة عن موعدها لعدم كفاية الوقت لإعداد صيغتها النهائية قبل الأجل المحدد للوثيقة.

## ثانياً - الخلفية

- ١- وافق الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو (فريق الالتزامات الإضافية) في دورته الرابعة المستأنفة على أن مهمته الرئيسية في دورتيه السابعة والثامنة تتمثل في إحالة نتائج عمله إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو (مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف)، في دورته الخامسة، بقصد اعتمادها<sup>(١)</sup>.
- ٢- وطلب مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في مقرره ١/م أ-٥ إلى فريق الالتزامات الإضافية أن يقدم نتائج أعماله وفقاً للمقرر ١/م أ-١ ليعتمدها مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته السادسة.
- ٣- وقرر مكتب كل من مؤتمر الأطراف في دورته الخامسة عشرة ومؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته الخامسة، في الاجتماع الأول الذي عقده في عام ٢٠١٠، أن تُعقد الدورة الحادية عشرة لفريق الالتزامات الإضافية في بون بألمانيا في الفترة من ٩ إلى ١١ نيسان/أبريل ٢٠١٠، بالاقتران مع الدورة التاسعة للفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية (فريق العمل التعاوني).

## ثالثاً - شروح جدول الأعمال المؤقت

- ١- افتتاح الدورة
  - ٤- سيفتتح الرئيس الدورة الحادية عشرة لفريق الالتزامات الإضافية يوم الجمعة ٩ نيسان/أبريل ٢٠١٠، في فندق ماريتيم في بون بألمانيا.
- ٢- المسائل التنظيمية
  - (أ) إقرار جدول الأعمال
    - ٥- سيُعرض جدول الأعمال المؤقت للدورة لإقراره. وستُدعى الأطراف إلى الإدلاء بما ترغب فيه من بيانات عامة بعد إقرار جدول الأعمال.

FCCC/KP/AWG/2010/1	جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة مقدمة من
	الأمين التنفيذي

(١) الوثيقة FCCC/KP/AWG/2007/5، الفقرة ٢٢(ج).

## (ب) تنظيم أعمال الدورة

- ٦- الخلفية: أعد رئيس فريق الالتزامات الإضافية مذكرة (FCCC/KP/AWG/2010/2) بشأن سيناريو الدورة الحادية عشرة. ويُرجى من أعضاء الوفود الاطلاع على مذكرة السيناريو لأخذ علم بمزيد من المعلومات والمقترحات المتعلقة بتنظيم أعمال الدورة.
- ٧- وسيعقد فريق الالتزامات الإضافية جلسة عامة مفتوحة يوم الجمعة ٩ نيسان/أبريل. وسيطلب الرئيس أن يُدلى ببيانات باسم مجموعات الدول الأطراف. ويرجى من ممثلي الوفود إيجاز بياناتهم الشفوية إلى أقصى حد ممكن وتقديم نسخة ورقية إلى موظفي المؤتمرات سلفاً لتيسير عمل المترجمين الشفويين. كما يرجى من الراغبين في تقديم بيانات خطية لتوزيعها على جميع المندوبين إحضار نسخ منها.
- ٨- وتُدعى الأطراف إلى الرجوع إلى اللمحة العامة عن الدورة التي ترد في الموقع الشبكي لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ وإلى البرنامج اليومي الذي يُنشر أثناء الدورة، للاطلاع على الجدول الزمني المفصل والمحدث لأعمال فريق الالتزامات الإضافية.
- ٩- وكانت الهيئة الفرعية للتنفيذ قد أوصت، في دورتها الرابعة والعشرين، بأن تنتهي الجلسات عادة في موعد أقصاه الساعة السادسة مساءً لكنها أجازت، في الظروف الاستثنائية، أن تستمر الجلسات إلى الساعة التاسعة كحد أقصى. وستُنظَّم دورة فريق الالتزامات الإضافية هذه وفقاً لتلك التوصية.
- ١٠- الإجراء: سيُدعى أعضاء فريق الالتزامات الإضافية إلى الاتفاق على تنظيم أعمال الدورة.

مذكرة سيناريوهات بشأن الدورة الحادية عشرة. مذكرة  
مقدمة من الرئيس

FCCC/KP/AWG/2010/2

## (ج) انتخاب أعضاء المكتب

- ١١- الخلفية: يُتوقع من فريق الالتزامات الإضافية أن ينتخب رئيساً له ونائب رئيس ومقرراً لعام ٢٠١٠. وعملاً بالفقرة ٥ من المادة ٢٧ من مشروع النظام الداخلي المطبق<sup>(١)</sup>، تُنتخب أية هيئة فرعية غير تلك المنشأة بموجب المادتين ٩ و ١٠ من الاتفاقية رئيسها من بين ممثلي الأطراف الحاضرين في الدورة، ما لم يقرر مؤتمر الأطراف خلاف ذلك. وتنص المادة ٢٧ أيضاً على أن كل هيئة فرعية تنتخب نائب رئيسها ومقررها وأن أعضاء المكتب يُنتخبون وفقاً لمبدأ التمثيل الجغرافي العادل، على ألا يتولوا المهمة لأكثر من ولايتين متتاليتين مدة كل منهما سنة واحدة.

(٢) الوثيقة FCCC/CP/1996/2.

١٢- ووفقاً للممارسة المعمول بها، تجري المشاورات المتعلقة بانتخاب أعضاء المكتب تحت إشراف رئيس مؤتمر الأطراف في دورته الخامسة عشرة ومؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته الخامسة. وتدعى الأطراف إلى وضع المقرر ٣٦/م أ-٧ في الاعتبار وإبلاء اهتمام لتعيين نساء في المناصب الانتخابية لكل هيئة تنشأ بموجب الاتفاقية أو بروتوكول كيوتو الملحق بها. وسيبقى أعضاء مكتب فريق الالتزامات الإضافية الحاليون في مناصبهم إلى حين انتخاب من سيخلفهم.

١٣- *الإجراء:* بعد إتمام المشاورات، سيدعى فريق الالتزامات الإضافية إلى انتخاب رئيسه ونائب الرئيس والمقرر.

### ٣- النظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو

١٤- *الخلفية:* طلب مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، وفقاً للمقرر ١/م أ-٥، إلى فريق الالتزامات الإضافية أن يقدم نتائج عمله وفقاً للمقرر ١/م أ-١ إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته السادسة ليعتمدها، وأن يواصل عمله استناداً إلى مشروع النص المقدم كجزء من تقرير دورته العاشرة إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته الخامسة.

١٥- وقد صدر تقرير فريق الالتزامات الإضافية بشأن دورته العاشرة، الذي يتضمن مشاريع المقررات المقدمة إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته الخامسة لينظر فيها ويعتمدها، في وثيقة تحمل الرمز FCCC/KP/AWG/2009/17.

١٦- *الإجراء:* وسيدعى فريق الالتزامات الإضافية إلى النظر في كيفية ضمان أن يُختتم بحلول نهاية عام ٢٠١٠ العمل المتعلق بجميع المسائل الباقية، بما في ذلك الحاجة إلى أي رأي تقني لدعم عمله.

FCCC/KP/AWG/2009/17	تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو عن دورته العاشرة، المعقودة في كونيغهاغن في الفترة من ٧ إلى ١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩
---------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### ٤- برنامج العمل لعام ٢٠١٠

١٧- *الخلفية:* دعا كل من رئيس فريق الالتزامات الإضافية ورئيس فريق العمل التعاوني بصورة مشتركة الأطراف إلى أن تقدم آراءها بشأن مدى الحاجة إلى وقت اجتماع إضافي

يُخصّص للفريقين في عام ٢٠١٠<sup>(٣)</sup>. وقد جُمعت الأوراق الواردة في وثيقة متفرقات خاصة بالدورة<sup>(٤)</sup>.

١٨ - الإجراء: من أجل ضمان تمكن فريق الالتزامات الإضافية من تقديم نتائج عمله إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته السادسة، سيدعى الفريق إلى النظر والبت في طرائق وتنظيم عمله في عام ٢٠١٠ وفي عدد الدورات اللازمة ومدتها.

<i>Views on the need for additional meeting time for the Ad Hoc Working Group on Further Commitments for Annex I Parties under the Kyoto Protocol and the Ad Hoc Working Group on Long-term Cooperative Action under the Convention, and on organization of work of the Ad Hoc Working Group on Long-term Cooperative Action under the Convention. Submissions from Parties</i>	<i>FCCC/KP/AWG/2010/MISC.1- FCCC/AWGLCA/2010/MISC.1</i>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------

## ٥ - مسائل أخرى

١٩ - سُبِّحَتْ في إطار هذا البند أي مسائل أخرى تنشأ في أثناء الدورة.

## ٦ - تقرير الدورة

٢٠ - الخلفية: سيجري إعداد مشروع تقرير بشأن أعمال الدورة الحادية عشرة لكي يعتمده فريق الالتزامات الإضافية في نهاية الدورة.

٢١ - الإجراء: سيدعى فريق الالتزامات الإضافية إلى اعتماد مشروع التقرير والإذن للمقرّر باستكمال التقرير وفق توجيهات الرئيس وبمساعدة من الأمانة.

(٣) <[http://unfccc.int/files/parties\\_and\\_observers/notifications/application/pdf/information\\_note\\_20100202.pdf](http://unfccc.int/files/parties_and_observers/notifications/application/pdf/information_note_20100202.pdf)>

(٤) FCCC/KP/AWG/2010/MISC.1-FCCC/AWGLCA/2010/MISC.1

وثائق معروضة على الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات  
الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو  
في دورته الحادية عشرة

الوثائق المُعدَّة للدورة

جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي	FCCC/KP/AWG/2010/1
مذكرة سيناريوهات بشأن الدورة الحادية عشرة. مذكرة مقدمة من الرئيس	FCCC/KP/AWG/2010/2
Views on the need for additional meeting time for the Ad Hoc Working Group on Further Commitments for Annex I Parties under the Kyoto Protocol and the Ad Hoc Working Group on Long-term Cooperative Action under the Convention, and on organization of work of the Ad Hoc Working Group on Long-term Cooperative Action under the Convention. Submissions from Parties	FCCC/KP/AWG/2010/MISC.1– FCCC/AWGLCA/2010/MISC.1
وثائق أخرى معروضة على الدورة	
تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو عن دورته العاشرة، المعقودة في كوبنهاغن في الفترة من ٧ إلى ١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩	FCCC/KP/AWG/2009/17
Report of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol on its fifth session, held in Copenhagen from 7 to 19 December 2009	FCCC/KP/CMP/2009/21 and Add.1